

# EG-Zertifikat

*EC Certificate*

**EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung**  
*Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

Gemäß Richtlinie 2008/57/EG vom 17.06.2008 über die Interoperabilität des Eisenbahnsystems in der Gemeinschaft, geändert durch die Richtlinien 2009/131/EG vom 16.10.2009, 2011/18/EU vom 01.03.2011, 2013/9/EU vom 11.03.2013, 2014/38/EU vom 10.03.2014 und 2014/106/EU vom 05.12.2014  
In accordance with Directive 2008/57/EC of 17.06.2008 on the interoperability of the rail system within the Community, as amended by Directives 2009/131/EC of 16.10.2009, 2011/18/EU of 01.03.2011, 2013/9/EU of 11.03.2013, 2014/38/EU of 10.03.2014 and 2014/106/EU of 05.12.2014

wurden die Teile des Teilsystems  
(genauer beschrieben im Anhang)  
the following parts of the subsystem (as detailed in the attached annex)

**Zeichen, Piktogramme und taktile Informationen gemäß Anlage**

der Firma / of Applicant

**Trispel GmbH,  
Heineckes Feld 4, 29227 Celle**

durch die / have been assessed by

**Benannte Stelle Interoperabilität Bahnsysteme  
beim Eisenbahn-Bundesamt – EISENBAHN-CERT  
Heinemannstraße 6, D-53175 Bonn**

**- Kenn-Nummer der Europäischen Kommission: 0893 -**  
- Identification number of the European Commission -

in Bezug auf die Übereinstimmung mit den anwendbaren Anforderungen der o. g. Richtlinien und den im Anhang genannten TSI bewertet. Für die Teile des Teilsystems wurde die Übereinstimmung mit den Bewertungsanforderungen vorbehaltlich der in der technischen Dokumentation aufgeführten Einschränkungen und Benutzungsbedingungen festgestellt. Die Ergebnisse der Bewertung sind detailliert in der technischen Dokumentation enthalten. Die grundlegenden Anforderungen wurden nur in Bezug auf die Übereinstimmung mit den relevanten TSI bewertet.

in respect of compliance with the applicable requirements of the above Directives and TSI as listed in the attached annex. The parts of the subsystem were shown to comply with the assessment requirements, subject to any restrictions and conditions as listed in the technical documentation. The assessment results are provided in detail within the attached technical documentation. The essential requirements have been assessed as being met through compliance with the requirements of the relevant TSI only.

Das Bewertungsverfahren wurde für den im Technischen Dossier beschriebenen Teil des Teilsystems nach Modul SB der gemäß der Richtlinie anzuwendenden TSI durchgeführt.  
The assessment procedure has been performed for the part of the subsystem as described in the Technical File by application of Module SB of the relevant TSI adopted pursuant to the Directive.

Diese EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung ist ohne Einschränkungen gültig bis 19.01.2027, solange der Gegenstand der Konformitätsbewertung und die technische Dokumentation nicht verändert werden. Die Benannte Stelle ist über alle Änderungen unverzüglich zu unterrichten.

This Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate is valid until 19.01.2027 without restrictions for the object of assessment as mentioned above and as long as the object of assessment and the relevant technical documentation are not modified. The Notified Body must be informed about any modifications without delay.

*Gumann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



Bonn, den 20.01.2020

**Anhang zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung**  
*Annex to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

für die Teile des Teilsystems  
for the parts of the subsystem

**Zeichen, Piktogramme und taktile Informationen**

der Firma / of Applicant

**Trispel GmbH,  
Heineckes Feld 4, 29227 Celle**

Das Technische Dossier 2089 enthält die folgenden Angaben:  
The following information has been included in the Technical File 2089

Angewandte TSI:  
Applicable TSI:

1300/2014 TSI Zugänglichkeit des Eisenbahnsystems in der Union für Menschen mit Behinderungen und Menschen mit eingeschränkter Mobilität vom 18.11.2014, geändert mit Durchführungsverordnung (EU) 2019/772 vom 16.05.2019  
TSI Accessibility of the Union's rail system for persons with disabilities and persons with reduced mobility of 18.11.2014 as amended by Implementing Regulation (EU) 2019/772 of 16.05.2019

Angaben zu den Teilen des Teilsystems:  
Key Characteristics of the parts of the subsystem

siehe Technisches Dossier, Nr. 4  
see Technical File No. 4

Angewandte Rechtsgrundlagen:  
Used Standards:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.1  
see Technical File No. 5.1

Technische Dokumentation:  
Technical Documentation:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.2  
see Technical File No. 5.2

Interoperabilitätskomponenten:  
Interoperability Constituents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.7  
see Technical File No. 5.7

Angaben zu Betrieb und Instandhaltung:  
Information for Operation and Maintenance:

siehe Technisches Dossier, Nr. 5.5 und 5.6  
see Technical File No. 5.5 and 5.6

Bewertungsdokumente:  
Approval Documents:

siehe Technisches Dossier, Nr. 6  
see Technical File No. 6

*Leumann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**

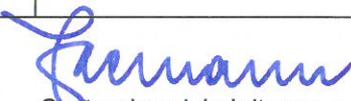


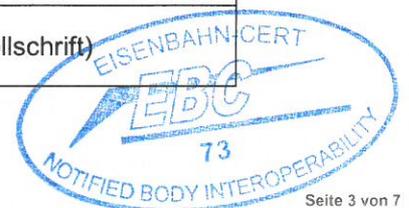
*Anlage zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung  
Appendix to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

<b>Zeichen, Piktogramme und taktile Informationen</b>		
	<b>Zeichenummer</b>	<b>Benennung</b>
1	Trispel Bildnummer 8698-7	WC (taktil)
2	Trispel Bildnummer 8722-6	Keine Abfälle ins WC(mit Braille-Vollschrift)
3	Trispel Bildnummer 8726-4	Abfallbehälter allgemein(mit Braille-Vollschrift)
4	Trispel Bildnummer 36672	Taktile-Vollschrift 15mm Zeichenhöhe
5	Trispel Bildnummer 8745-3	Richtungspfeil unten oder rechts (taktil)
6	Trispel Bildnummer 28703-1	Desinfektionsmittel (mit Braille-Vollschrift)
7	Trispel Bildnummer 35681-19	Sitzplatznummer 92 (taktil /mit Braille-Vollschrift)
8	Trispel Bildnummer 35681-20	Sitzplatznummer 11+13 (taktil /mit Braille-Vollschrift)
9	Trispel Bildnummer 8739-8	Handtuchspender (mit Braille-Vollschrift)
10	Trispel Bildnummer 9019-6	WC Spülung (mit Braille-Vollschrift)
11	Trispel Bildnummer 8726-3	Abfallbehälter allgemein (mit Braille-Vollschrift)
12	Trispel Bildnummer 14141-11	Hygienebeutel mehrsprachig (mit Braille-Vollschrift)
13	Trispel Bildnummer 9019-9	WC-Spülung (mit Braille-Vollschrift)
14	Trispel Bildnummer 8739-13	Handtuchspender (mit Braille-Vollschrift)
15	Trispel Bildnummer 8769-11	Seifenspende (mit Braille-Vollschrift)
16	Trispel Bildnummer 8726-7	Abfallbehälter allgemein (mit Braille-Vollschrift)

Bonn, den 20.01.2020

  
Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



**Anlage zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung**  
*Appendix to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

17	Trispel Bildnummer 8745-6	Richtungspfeil unten oder rechts (taktil)
18	Trispel Bildnummer 14141-13	Hygienebeutel mehrsprachig (mit Braille-Vollschrift)
19	Trispel Bildnummer 8769-8	Seifenspender (mit Braille-Vollschrift)
20	Trispel Bildnummer 8769-17	Seifenspender (mit Braille-Vollschrift)
21	Trispel Bildnummer 8739-19	Handtuchspender (mit Braille-Vollschrift)
22	Trispel Bildnummer 8819-11	Sensor für Wasser (mit Braille-Vollschrift)
23	Trispel Bildnummer 14141-18	Hygienebeutel 2-sprachig: D, E (mit Braille-Vollschrift)
24	Trispel Bildnummer 8722-20	Keine Abfälle ins WC bzw. Keine Abfälle in das WC werfen (mit Braille-Vollschrift)
25	Trispel Bildnummer 26815-13	Abfallbehälter (mit Braille-Vollschrift)
26	Trispel Bildnummer 14141-5	Hygienebeutel 4-sprachig: D, E, F, I (mit Braille-Vollschrift)
27	Trispel Bildnummer 28703	Desinfektionsmittel 4-sprachig: D, E, F, I (mit Braille-Vollschrift)
28	Trispel Bildnummer 8819-5	Sensor für Wasser (mit Braille-Vollschrift)
29	Trispel Bildnummer 8705-29	Internationales Rollstuhlzeichen (mit Braille-Vollschrift)
30	Trispel Bildnummer 34203-4	Internationales Rollstuhlzeichen (taktil)
31	Trispel Bildnummer 34201-3	Zeichen für Ruf nach Hilfestellung (taktil)
32	Trispel Bildnummer 34200-4	Notrufzeichen (taktil)
33	Trispel Bildnummer 34200-6	Notrufzeichen bzw. SOS (Braille-Vollschrift)



Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



Bonn, den 20.01.2020

**Anlage zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung**  
*Appendix to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

34	Trispel Bildnummer 37815-1	Notrufzeichen SOS (taktil)
35	Trispel Bildnummer 34783-4	Alte Menschen bzw. Gehbehindert (taktil)
36	Trispel Bildnummer 34782-4	Schwangere (taktil)
37	Trispel Bildnummer 34203-1	Internationales Rollstuhlzeichen (taktil)
38	Trispel Bildnummer 34200-1	Notrufzeichen bzw. SOS (taktil auch Hörer)
39	Trispel Bildnummer 38908	taktiler Informationsschild
40	Trispel Bildnummer 38908-1	taktiler Informationsschild
41	Trispel Bildnummer 38908-2	taktiler Informationsschild
42	Trispel Bildnummer 38908-3	taktiler Informationsschild
43	Trispel Bildnummer 38908-4	taktiler Informationsschild
44	Trispel Bildnummer 38908-5	taktiler Informationsschild
45	Trispel Bildnummer 40145	Notrufsprechstelle Rollstuhlbereich
46	Trispel Bildnummer 39514	Rollstuhlplatz / Wickelraum
47	Trispel Bildnummer 39318	Notrufzeichen SOS
48	Trispel Bildnummer 39027-1	Rollstuhlfahrer / Videoüberwachung / Selbstkontrolle
49	Trispel Bildnummer 39027-3	Buffet / Rollstuhlfahrer / Videoüberwachung / Selbstkontrolle
50	Trispel Bildnummer 38368	Platz für Behinderte

*Grunmann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



Bonn, den 20.01.2020

**Anlage zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung**  
*Appendix to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

51	Trispel Bildnummer 39205	Rollstuhlplätze
52	Trispel Bildnummer 40490	Rollstuhlplätze
53	Trispel Bildnummer 8705	Körperbehinderte / Rollstuhlfahrer aller Art, einseitig
54	Trispel Bildnummer 8705-32	Körperbehinderte / Rollstuhlfahrer aller Art, einseitig
55	Trispel Bildnummer 8705-33	Körperbehinderte / Rollstuhlfahrer aller Art für Ruftaster
56	Trispel Bildnummer 25042-17	Internationales Rollstuhlzeichen bzw. Körperbehinderte
57	Trispel Bildnummer 34200	Notrufzeichen bzw. SOS
58	Trispel Bildnummer 34200-2	Notrufzeichen bzw. SOS
59	Trispel Bildnummer 34201-2	Zeichen für Ruf nach Hilfestellung / Information
60	Trispel Bildnummer 34201	Zeichen für Ruf nach Hilfestellung / Information
61	Trispel Bildnummer 34203	Internationales Rollstuhlzeichen bzw. Körperbehinderte
62	Trispel Bildnummer 34202	Zeichen für Induktionsschleife
63	Trispel Bildnummer 34201-5	Zeichen für Ruf nach Hilfestellung/ Information
64	Trispel Bildnummer 34201-4	Zeichen für Ruf nach Hilfestellung/ Information
65	Trispel Bildnummer 34203-2	Internationales Rollstuhlzeichen bzw. Körperbehinderte
66	Trispel Bildnummer 34203-11	Internationales Rollstuhlzeichen bzw. Körperbehinderte
67	Trispel Bildnummer 34203-7	Internationales Rollstuhlzeichen bzw. Körperbehinderte

Bonn, den 20.01.2020

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**



*Anlage zur EG-Baumusterzwischenprüfbescheinigung  
Appendix to Intermediate Statement of Verification - EC Type Examination Certificate*

**Zertifikat-Nummer / Certificate Number: 0893/8.1/SB/2020/RST/DE EN/2089.1**

68	Trispel Bildnummer 34782-2	Schwangere
69	Trispel Bildnummer 34782-1	Schwangere
70	Trispel Bildnummer 34783-2	Alte Menschen bzw. Gehbehindert
71	Trispel Bildnummer 34783-1	Alte Menschen bzw. Gehbehindert
72	Trispel Bildnummer 34782-12	Schwangere
73	Trispel Bildnummer 34783-12	Alte Menschen bzw. Gehbehindert
74	Trispel Bildnummer 36155	Alte Menschen bzw. Gehbehindert
75	Trispel Bildnummer 36154	Schwangere
76	Trispel Bildnummer 37815	Notrufzeichen SOS mit Hörer / SOS with ear phone

Bonn, den 20.01.2020

*Leumann*

Systembereichsleiter / Technical Director  
**EISENBAHN-CERT**

